

活出饒恕的生命

Living Out a Life of Forgiveness

引言：

跟隨耶穌

Introduction:

Follow Jesus

跟隨耶穌、生養門徒

Follow Jesus and Make Disciples

主耶穌的品格 The characters of Lord Jesus

(A) 謙卑 Humility

(B) 僕人心志 Servanthood

(C) 愛 Love

(D) 饒恕 Forgiveness

(一) 主耶穌的教導

The teaching of Lord Jesus

28 凡勞苦擔重擔的人，可以到我這裡來，我就使你們得安息。 29 我心裡柔和謙卑，你們當負我的軛，學我的樣式，這樣你們心裡就必得享安息。 30 因為我的軛是容易的，我的擔子是輕省的。

28 “Come to me, all you who are weary and burdened, and I will give you rest. 29 Take my yoke upon you and learn from me, for I am gentle and humble in heart, and you will find rest for your souls. 30 For my yoke is easy and my burden is light.”

馬太福音 Matthew 11:28-30



(二) 主耶穌的品格

The characters of Lord Jesus

(二) 主耶穌的品格 The characters of Lord Jesus

(A) 謙卑 Humility

28 凡勞苦擔重擔的人，可以到我這裡來，我就使你們得安息。 29 我心裡**柔和謙卑**，你們當負我的軛，學我的樣式，這樣你們心裡就必得享安息。 30 因為我的軛是容易的，我的擔子是輕省的。

28 “Come to me, all you who are weary and burdened, and I will give you rest. 29 Take my yoke upon you and learn from me, for I am **gentle and humble** in heart, and you will find rest for your souls. 30 For my yoke is easy and my burden is light.”

馬太福音 Matthew 11:28-30

(二) 主耶穌的品格 The characters of Lord Jesus

(A) 謙卑 Humility

(B) 僕人心志 Servanthood

人子來，並不是要受人的服事，乃是要服事人，
並且要捨命作多人的贖價。

For even the Son of Man did not come to be served,
but to serve, and to give His life as a ransom for many.

馬可福音 Mark 10:45

我作你們的主，你們的夫子，尚且洗你們的腳，你們也當彼此洗腳。我給你們立下榜樣，叫你們照著我為你們所作的去行。

Now that I, your Lord and Teacher, have washed your feet, you also should wash one another's feet. I have set you an example that you should do as I have done for you.

約翰福音 John 13:14-15

(二) 主耶穌的品格 The characters of Lord Jesus

(A) 謙卑 Humility

(B) 僕人心志 Servanthood

(C) 愛 Love

³⁴ 我賜給你們一條新命令，乃是叫你們彼此相愛，我怎樣愛你們，你們也要怎樣相愛。³⁵ 你們若有彼此相愛的心，眾人因此就認出你們是我的門徒了。

³⁴ A new commandment I give to you, that you love one another: just as I have loved you, you also are to love one another. ³⁵ By this all people will know that you are my disciples, if you have love for one another.”

約翰福音 John 13:34-35

(二) 主耶穌的品格 The characters of Lord Jesus

(A) 謙卑 Humility

(B) 僕人心志 Servanthood

(C) 愛 Love

(D) 饒恕 Forgiveness

神愛世人，甚至將他的獨生子賜給他們，
叫一切信他的，不至滅亡，反得永生。
因為神差他的兒子降世，
不是要定世人的罪，乃是要叫世人因他得救。

- ¹⁶ “For God so loved the world, that he gave his only Son,
that whoever believes in him should not perish but have eternal life.
- ¹⁷ For God did not send his Son into the world to condemn the world, but in
order that the world might be saved through him.

約翰福音 John 3:16-17

耶穌回答說：

『我告訴你，不是到七次，而是到七十七次。』

Jesus said to him,

“I do not say to you seven times, but seventy-seven times.

馬太福音 Matthew 18:22

你們饒恕人的過犯，你們的天父也必饒恕你們的過犯；
你們不饒恕人的過犯，你們的天父也必不饒恕你們的
過犯。

¹⁴ For if you forgive others their trespasses, your heavenly Father will also forgive you, ¹⁵ but if you do not forgive others their trespasses, neither will your Father forgive your trespasses.

馬太福音 Matthew 6:14-15

當下耶穌說：

「父啊，赦免他們！因為他們所做的他們不曉得。」
兵丁就拈鬮分他的衣服。

And Jesus said,

“Father, forgive them, for they know not what they do.”

And they cast lots to divide his garments.

路加福音 Luke 23:34

跟隨耶穌，生養門徒

Follow Jesus, Make Disciples

28 凡勞苦擔重擔的人，可以到我這裡來，我就使你們得安息。 29 我心裡柔和謙卑，你們當負我的軛，學我的樣式，這樣你們心裡就必得享安息。 30 因為我的軛是容易的，我的擔子是輕省的。

28 “Come to me, all you who are weary and burdened, and I will give you rest. 29 Take my yoke upon you and learn from me, for I am gentle and humble in heart, and you will find rest for your souls. 30 For my yoke is easy and my burden is light.”

馬太福音 Matthew 11:28-30

結論：

大使命

Conclusion:

The Great Commission

證道

Sermon

願主耶穌的榮美 藉我彰顯

Yuan zhu ye su de rong mei jie wo zhang xian

表彰主奇妙真情 純潔美善

Biao zhang zhu qi miao zhen qing chuen jie mei shan

懇求聖靈潔淨 使我心靈更新

Ken qiu shen ling jie jing shi wo xing ling gen xing

直到耶穌的榮美 藉我彰顯

Zhi dao ye su de rong mei jie wo zhang xian

Let the beauty of Jesus be seen in me
All His wonderful passion and purity!
O Thou Spirit divine, All my nature refine
Till the beauty of Jesus be seen in me

Let the beauty of Jesus be seen in me
All His wonderful passion and purity!
O Thou Spirit divine, All my nature refine
Till the beauty of Jesus be seen in me

願主耶穌的榮美 藉我彰顯
表彰主奇妙真情 純潔美善
懇求聖靈潔淨 使我心靈更新
直到耶穌的榮美 藉我彰顯

願主耶穌的榮美 藉我彰顯

Yuan zhu ye su de rong mei jie wo zhang xian

表彰主奇妙真情 純潔美善

Biao zhang zhu qi miao zhen qing chuen jie mei shan

懇求聖靈潔淨 使我心靈更新

Ken qiu shen ling jie jing shi wo xing ling gen xing

直到耶穌的榮美 藉我彰顯

Zhi dao ye su de rong mei jie wo zhang xian

Let the beauty of Jesus be seen in me
All His wonderful passion and purity!
O Thou Spirit divine, All my nature refine
Till the beauty of Jesus be seen in me

祝 福 Benediction

願耶和華賜福給你、保護你。

The LORD bless you and keep you

願耶和華使他的臉光照你、賜恩給你。

the LORD make his face shine upon you and be gracious to you;

願耶和華向你仰臉、賜你平安。

the LORD turn his face toward you and give you peace.

基督在上 基督在旁

jī dū zài shàng jī dū zài páng

基督在內 不斷引領

jī dū zài nèi bù duàn yǐn lǐng

基督在後 又在前

jī dū zài hòu yòu zài qián

我所愛 生命 主宰

wǒ suǒ ài shēng mìng zhǔ zǎi

Christ above us Christ beside us

Christ within us Ever guiding

Christ behind us Christ before

Christ our love our life our Lord

Christ above us Christ beside us
Christ within us Ever guiding
Christ behind us Christ before
Christ our love our life our Lord

基督在上 基督在旁
基督在內 不斷引領
基督在後 又在前
我所愛 生命 主宰

